

1210	Amtsentschädigungen, Außendienstvergütung und Vergütung der Reisekosten zugunsten des Volksanwaltes/der Volksanwältin sowie Spesen für Haftpflichtversicherungspolizze (LG vom 10.7.1996, Nr. 14) Indennità di carica, indennità di missione e rimborso spese di viaggio al difensore civico/alla difensora civica nonché spese per polizza assicurativa di responsabilità civile (LP 10.7.1996, n. 14)	Euro	+ 4.102,08	202.102,08
1250	Entschädigungen an die Mitglieder des Landesbeirates für Kommunikationswesen sowie Außendienstvergütung und Rückerstattung der Spesen für Außendienste (LG vom 18.3.2002, Nr. 6 und LG vom 19.3.1991, Nr. 6) Compensi a componenti del comitato provinciale per le comunicazioni nonché indennità e rimborso spese per missioni (LP 18.3.2002, n. 6 e LP 19.3.1991, n. 6)	Euro	+ 4.000,00	11.900,00
1402	Ausgaben und Beiträge für Tagungen und andere Initiativen des Südtiroler Landtages im Rahmen von öffentlichen Kontakten im In- und Ausland Spese e contributi per convegni e altre iniziative del Consiglio provinciale inerenti a relazioni pubbliche in Italia e all'estero	Euro	+ 15.000,00	82.000,00
1410	Wartung (Reparatur und Kundendienst) von Büromaschinen (Computer, Drucker, Schreibmaschinen usw.), audiovisuellen Mitteln, Druck- und Fotokopiergeräten, der Telefonzentrale und Ankauf des entsprechenden Zubehörs Manutenzione (riparazione e assistenza) di macchine per ufficio (computer, stampanti, macchine per scrivere ecc.), mezzi audiovisivi, macchine tipografiche, fotocopiatrici, della centrale telefonica nonché acquisto dei relativi accessori	Euro	+ 15.000,00	105.000,00
1700	Reservefonds für neue und höhere Ausgaben Fondo di riserva per nuove e maggiori spese	Euro	+ 294.750,30	634.542,97
	Endsummen der Änderungen Totale variazioni	Euro	+ 286.478,22	

ANNO 2005

PARTE SECONDA

LEGGI E DECRETI

JAHR 2005

ZWEITER TEIL

GESETZE UND DEKRETE

STATO

STAAT

[BO31050146494|N030|]

DECRETO LEGISLATIVO

6 giugno 2005, n. 120

Norme di attuazione dello Statuto speciale della Regione Trentino-Alto Adige concernenti modifiche alle tabelle organiche del personale degli uffici dell'amministrazione statale in provincia di Bolzano (pubblicato in GU n. 153 del 4.7.2005)

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

[AM31050146494|N030|]

GESETZESVERTRETENDES DEKRET

vom 6. Juni 2005, Nr. 120

Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut der Region Trentino-Südtirol betreffend Änderungen der Tabellen der Stellenpläne des Personals der Ämter der Staatsverwaltung in der Provinz Bozen (veröffentlicht im GBl. vom 4. Juli 2005, Nr. 153)

DER PRÄSIDENT DER REPUBLIK

Visto l'articolo 87 della Costituzione;

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670, che approva il testo unico delle leggi costituzionali concernenti lo Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige;

Visto il comma 2 dell'articolo 2 del decreto legislativo 1° marzo 2001, n. 113;

Sentita la Commissione paritetica per le norme di attuazione prevista dall'articolo 107, secondo comma, del citato decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;

Vista la deliberazione del Consiglio dei Ministri, adottata nella riunione del 20 maggio 2005;

Sulla proposta del Presidente del Consiglio dei Ministri e del Ministro per gli affari regionali, di concerto con i Ministri della salute, della giustizia, dell'economia e delle finanze e per la funzione pubblica;

emana

il seguente decreto legislativo:

Art. 1

1. La tabella organica relativa al ruolo locale del personale del Ministero della salute - Ufficio veterinario per gli adempimenti comunitari di Campo di Trens, in provincia di Bolzano, allegata al decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri in data 16 giugno 1998, pubblicato nel supplemento ordinario alla Gazzetta Ufficiale n. 16 del 21 gennaio 1999, tabella A, quadro 3, è sostituita dalla tabella A allegata al presente decreto.

Art. 2

1. La tabella organica relativa al ruolo locale del personale del Ministero della giustizia - Ufficio di servizio sociale per minorenni di Bolzano, allegata al decreto legislativo 1° marzo 2001, n. 113, è sostituita dalla tabella B allegata al presente decreto.

Art. 3

1. La tabella organica relativa al ruolo locale del personale del Ministero dell'economia e delle finanze - Commissioni tributarie di primo e secondo grado di Bolzano, allegata al decreto legislativo 9 settembre 1997, n. 354, è sostituita dalla tabella C allegata al presente decreto.

erlāsst

Auf Grund des Art. 87 der Verfassung;

Auf Grund des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670, mit dem der vereinheitlichte Text der Verfassungsgesetze betreffend das Sonderstatut für Trentino-Südtirol genehmigt wurde;

Auf Grund des Art. 2 Abs. 2 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 1. März 2001, Nr. 113;

Nach Anhören der im Art. 107 Abs. 2 des genannten Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670 vorgesehenen paritätischen Kommission für die Durchführungsbestimmungen;

Auf Grund des in der Sitzung vom 20. Mai 2005 erlassenen Beschlusses des Ministerrates;

Auf Vorschlag des Präsidenten des Ministerrates und des Ministers für Regionalangelegenheiten im Einvernehmen mit dem Minister für das Gesundheitswesen, dem Justizminister, dem Minister für Wirtschaft und Finanzen und dem Minister für das öffentliche Verwaltungswesen;

das nachstehende gesetzesvertretende Dekret:

Art. 1

(1) Die Tabelle betreffend den örtlichen Stellenplan des Personals des Gesundheitsministeriums - Amt des Grenztierarztes für die Anwendung der EU-Bestimmungen in Freienfeld in der Provinz Bozen, die dem im ordentlichen Beiblatt zum *Gesetzblatt* vom 21. Jänner 1999, Nr. 16 veröffentlichten Dekret des Präsidenten des Ministerrates vom 16. Juni 1998, Tabelle A, Übersicht 3, beigelegt ist, wird durch die diesem Dekret beiliegende Tabelle A ersetzt.

Art. 2

(1) Die dem gesetzesvertretenden Dekret vom 1. März 2001, Nr. 113 beiliegende Tabelle betreffend den örtlichen Stellenplan des Personals des Justizministeriums - Amt für Sozialdienste für Minderjährige in der Provinz Bozen, wird durch die diesem Dekret beiliegende Tabelle B ersetzt.

Art. 3

(1) Die dem gesetzesvertretenden Dekret vom 9. September 1997, Nr. 354 beiliegende Tabelle betreffend den örtlichen Stellenplan des Personals des Ministeriums für Wirtschaft und Finanzen - Steuerkommissionen erster und zweiter Instanz in Bozen, wird durch die diesem Dekret beiliegende Tabelle C ersetzt.

Art. 4

1. Le tabelle organiche del Ministero dell'economia e delle finanze relative al ruolo locale del personale della Ragioneria provinciale dello Stato e Direzione provinciale del tesoro di Bolzano, allegate ai decreti del Presidente del Consiglio dei Ministri in data 4 dicembre 1997, pubblicato nel supplemento ordinario alla Gazzetta Ufficiale n. 64 del 18 marzo 1998, e in data 29 dicembre 1997, pubblicato nel supplemento ordinario alla Gazzetta Ufficiale n. 62 del 16 marzo 1998, sono sostituite dalla tabella D allegata al presente decreto, relativa al Dipartimento provinciale di Bolzano.

Il presente decreto, munito del sigillo dello Stato, sarà inserito nella Raccolta ufficiale degli atti normativi della Repubblica italiana. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Dato a Roma, addì 6 giugno 2005

CIAMPI

BERLUSCONI
PRESIDENTE DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

LA LOGGIA
MINISTRO PER GLI AFFARI REGIONALI

STORACE
MINISTRO DELLA SALUTE

CASTELLI
MINISTRO DELLA GIUSTIZIA

SINISCALCO
MINISTRO DELL'ECONOMIA E DELLE FINANZE

BACCINI
MINISTRO PER LA FUNZIONE PUBBLICA

VISTO, IL GUARDASIGILLI:
CASTELLI

Art. 4

(1) Die Tabellen des Ministeriums für Wirtschaft und Finanzen betreffend den örtlichen Stellenplan des Personals des provinziellen Rechnungsamtes des Staates und die Direktion des Provinzschatzamts in Bozen, die dem Dekret des Präsidenten des Ministerrates vom 4. Dezember 1997, welches im ordentlichen Beiblatt zum *Gesetzblatt* vom 18. März 1998, Nr. 64 veröffentlicht wurde, bzw. dem Dekret des Präsidenten des Ministerrates vom 29. Dezember 1997, welches im ordentlichen Beiblatt zum *Gesetzblatt* vom 16. März 1998, Nr. 62 veröffentlicht wurde, beiliegen, werden durch die diesem Dekret beiliegende Tabelle D betreffend die provinzielle Abteilung in Bozen ersetzt.

Dieses Dekret ist mit dem Staatssiegel zu versehen und in die amtliche Vorschriftensammlung der Republik Italien aufzunehmen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Erlassen in Rom, am 6. Juni 2005

CIAMPI

BERLUSCONI
PRÄSIDENT DES MINISTERRATES

LA LOGGIA
MINISTER FÜR REGIONALANGELEGENHEITEN

STORACE
MINISTER FÜR DAS GESUNDHEITSWESEN

CASTELLI
JUSTIZMINISTER

SINISCALCO
MINISTER FÜR WIRTSCHAFT UND FINANZEN

BACCINI
MINISTER FÜR DAS ÖFFENTLICHE VERWALTUNGSWESEN

GESEHEN, DER SIEGELBEWAHRER:
CASTELLI

Tabella A**Tabelle A****MINISTERO DELLA SALUTE**

UFFICIO VETERINARIO PER GLI ADEMPIMENTI
COMUNITARI DI CAMPO DI TRENS

MINISTERIUM FÜR GESUNDHEITSWESEN

AMT DES GRENZTIERARZTES FÜR DIE ANWENDUNG
DER EU-BESTIMMUNGEN IN FREIENFELD

Area Bereich	Profilo professionale Berufsbild	Dotazione organica Planstellen
C 2	Specialista settore amministrativo economico finanziario, dell'organizzazione e della comunicazione Experte für Verwaltung und Rechnungswesen, Organisation und Kommunikation	1
C 1	Collaboratore settore amministrativo economico finanziario, dell'organizzazione e della comunicazione Mitarbeiter für Verwaltung und Rechnungswesen, Organisation und Kommunikation	2
B 3	Assistente settore amministrativo economico finanziario, dell'organizzazione e della comunicazione Assistent für Verwaltung und Rechnungswesen, Organisation und Kommunikation	1
B 3	Assistente tecnico settore della prevenzione, dell'assistenza, della vigilanza e del controllo sanitario Technischer Assistent im Bereich Verhütung, Beratung, Aufsicht und Sanitätskontrolle	7
B 2	Operatore settore amministrativo economico finanziario, dell'organizzazione e della comunicazione Sachbearbeiter für Verwaltung und Rechnungswesen, Organisation und Kommunikation	1
B 2	Operatore tecnico settore della prevenzione, dell'assistenza, della vigilanza e del controllo sanitario Technischer Sachbearbeiter für Verwaltung und Rechnungswesen, Organisation und Kommunikation	2
TOTALE INSGESAMT		14

Tabella B**Tabelle B****MINISTERO DELLA GIUSTIZIA****JUSTIZMINISTERIUM**

UFFICIO DI SERVIZIO SOCIALE PER MINORENNI

AMT FÜR SOZIALDIENSTE FÜR MINDERJÄHRIGE

Area Bereich	Profilo professionale Berufsbild	Dotazione organica Planstellen
C 2	Direttore servizio sociale Direktor des Sozialdienstes	1
C 1	Assistente sociale coordinatore Sozialassistent-Koordinator	4
B 3	Assistente amministrativo Verwaltungsassistent	1
B 2	Operatore amministrativo contabile Verwaltungsangestellter-Buchhalter	1
B 1	Autista meccanico Kraftfahrer-Mechaniker	1
TOTALE INSGESAMT		8

Tabella C

Tabelle C

MINISTERO DELL'ECONOMIA E DELLE FINANZE

MINISTERIUM FÜR WIRTSCHAFT UND FINANZEN

COMMISSIONI TRIBUTARIE

STEUERKOMMISSIONEN

Area Bereich	Profilo professionale Berufsbild	Dotazione organica Planstellen
	COMMISSIONE TRIBUTARIA DI PRIMO GRADO STEUERKOMMISSION ERSTER INSTANZ	
C 3	Direttore tributario Direktor	1
C 2	Traduttore - interprete Übersetzer-Dolmetscher	2
C 1	Traduttore - interprete Übersetzer-Dolmetscher	3
B 3		4
B 2		0
B 1	Addetto protocollo, classificazione, fotocopiatura ecc. Gehilfe für Protokoll, Klassifizierung, Fotokopierung, usw.	1
	TOTALE PARZIALE TEILSUMME	11
	COMMISSIONE TRIBUTARIA DI PRIMO GRADO STEUERKOMMISSION ERSTER INSTANZ	
C 3	Responsabile dell'Ufficio Verantwortlicher des Amtes	1
C 2	Gestione dei compiti amministrativo-contabili Verwaltungs- und Rechnungswesen	1
C 1		2
B 3		2
B 2		1
B 1		0
	TOTALE PARZIALE TEILSUMME	7
	TOTALE INSGESAMT	18

Tabella D

Tabelle D

MINISTERO DELL'ECONOMIA E DELLE FINANZE

MINISTERIUM FÜR WIRTSCHAFT UND FINANZEN

DIPARTIMENTO PROVINCIALE DI BOLZANO

LANDESABTEILUNG BOZEN

Servizi dipartimentali Abteilungsdienste		RPS Provinziales Rechnungsamt des Staates		DPSV Provinziale Direktion für allgemeine Dienste	
Area Bereich	Dotazione organica Planstellen	Area Bereich	Dotazione organica Planstellen	Area Bereich	Dotazione organica Planstellen
		Dirigente Leiter		Dirigente Leiter	1
C 3		C 3	3	C 3	2
C 2	1	C 2	4	C 2	3
C 1	1	C 1	6	C 1	4+ 1
B 3	2	B 3	8	B 3	7+1
B 2	1	B 2	5	B 2	3
B 1	1	B 1	2	B 1	2
A 1	1	A 1	1	A 1	1
TOTALI PARZIALI TEILSUMME	7		30		25
TOTALE INSGESAMT					62